

## حس

محرری : اسعد سعید

اون سنه اول وفات ایدن پدرمک بوش  
قالان موفقی نهایت بیانچی بر آدمه تودیم ایدن  
والدهمک متعصب و پر هیجان کوزیاشلری ،  
اووی بابامک میهم و متردد سکونی... هیچ ،  
هیچ بر شی بی کنجک عزیزندن نکول ایتدیرم .  
مهمشدی . اوزمان هرمانی رفعه قابلیتدار اولان  
نفوذمله واری بوغی صامش و نهایت هر درلو  
اصرارلره رغماً سنیه خاله ابد ازدواج ایتدیم .

بو، اووی قرده شلمک  
دیلمرینه ورد ایتدیکی بر  
خطا ایدی . پدرمک خانق  
اولان اوصوئوق قانی ، نیر  
بیغلی ، صاری بکزی آدم  
برشی سویله مهن ، یکد -  
یکر منه هیچ بر تجاوزات  
میهمه ده بیله بولوغادن سانکه  
آکلاشیورم شدک . اوکیجه  
ناصیل بر کر بویه تقرب اتمک  
ایچین ضعف کوستردیکمی  
بیلیور ، حس ایدیوردم .  
پونون حرکاتی بیله رک ،  
آکلاهرق تنظیم و ترتیب  
ایدیوردم . اوزمانلر بنده

ایچین سوینه سوینه دوشمش ، یا قلا ایتدیر  
اوزمان بر فکر داهانی راحتسز ایدردی :  
ولو داهایک ایرکن اولسون رامحانه تصادف  
ایدن بویه بر قادی ، بو قدر بوکک بر عشق  
بیله رک ، کوروله رک ، دوشونوله رک وجود  
بولایله جک بر ازدواجی قاچیرماق لازمدی .  
قادرده جوق ، عشقده مبدول ، از  
دواجده هر زمان قابل ، سوزلری نچیم برر  
یالاندی بونلر ، محیط جهل  
و تعصب ، غافل و محافظه کار  
برقناعت همتویله الفانیله  
قادرین مباحثه لرینک اساس  
موضوعلری ، کوزی قیالی  
کنج شاهرلرک ، تجربه سز  
رومانچیلرک خیالاتی تصنیعاتی  
اولمشدی قادی نرده جوقدی  
اوسنه کلدی کللی سنیه خاله ده  
نوجه سندن آیرلش ، بزده  
برکشمشدی . بیله م ناصل  
بر اعتیادله سندن سکن یاش  
بیوک اولان بو قادیته بنده  
«خاله» دیر ، فقط هر کون  
اوجانی و مستقنا قادیته بر آرز



رومانک مؤلفی اسعد سعید

دهانقرب ایچون تره ردم . اولک بعض کونلرده  
اوسنک دیکر ناظر نچر منه دایانه رق دوشونو -  
شلی ، وصوکره ی یانندن آراسا بور کوره رک  
کوزلرینک محترص و جوال درینکلر بله پیش چشمده  
عظیم بر عمن دعوت آجدینی دقیقه لری واردی که .  
نی دها اوزمانلر اوکا . او بویوک قادیته یا فلاسفی .  
فقط اولک عطش حیاتی ، فوران احتراماتی لصل  
تسکین ایده بیله جکم چاره لرینی دوشونمکه مجبور ایدردی  
سنیه خاله تک موجودتی اوسنک حریم  
صفوته نفوذ ایدن اووی بابامک پونون بارد  
وارلغنی اون تودیرم چی قدر ساحردی . اون طنوز  
یاشنی تجاوز ایده مین حیبات شبامک هنوز  
انکشاف ایده مین حس باکری سنیه خاله تک  
حیاتک او محنه سنده بررول ایفا ایش اولنی  
جهانده بوتون تعالیات  
بوتون حیات آرزو . امله  
حصول بولیور . هر کس بر مقدس امل اوغورنده  
چرینه رق بشریت حاضره تک سلطنت کانی کوزی  
قیالی ، بیله رک و یا بیلمیه رک احضار ایدیورلردی  
أوت بوکا ایمان ایدیوردم . فقط دیکر  
طرفدن بوتون سفلیات ، بوتون غشیات ، بوتون  
تهلکلر ، سقوطلر ، کر بولر . بونلرد بر  
آرزو و امله یا بیلمیه بور میدی ؟ موجودات و محسو -  
سانک سینه حقایقه نفوذ اتمکی اک برنجی امل  
ایدن اوزمانکی بنده سنیه خاله تک کر بوه حسنه  
تهلکه تسوینته بیله بیله ، آرزو ایده ایده . . .  
حیاتک او محنه سنده بررول ایفا ایش اولنی

## یلدیزلره قارش

- همشیرم «کزیده شان» -

دونوق یوزلی بر آی ، مائی بولوت تولرینه کیزله نیرکن ، مسحور دوداقلر منه  
عشقمک صوک نسلری اوچو بودی . ییلدیزلر ، بر منکشه کبی بورغون قاناتلرله  
تیره بور ، قارا کلک قلبمه رعشلی ، بیاض چیچکلرینی دوکوبوردی . .  
قارشیده اوزون داغلرک سیاه ، اسرارلی قولرنده خیرچین روز کارلرک داتما  
أوزه ، أوزه بیراندینی اناجلر ، بوتون بوقدید املر کبی . . حیاتم نورسز ، روحم  
مجرانه دولو . . . طالع بی کدرلی روز کارلرینک کونوروم قاناتلرنده ، هپ خراب  
اولش ساحلرله ، قارارش بولوت بیغلیرینه سوق ایدیورم . باشمک اوستنده  
شهابلرک سارارمش ، اولکون یولاری وار . آه دیبورم : بردقیقه أوت - بر لظه -  
اوماوی قامیلی کوزلره قادر بوکسه لیلیم ، مهرانلریمی ، سارالریمی ، اوباکر ،  
صاف دوداقلرده اویوتایله بدم . . هیات ! ! . خائن برأل اوله ماز دیبور : «سن  
اونلره بوکسه لیمسک ! ! . اوخ ، ایچون ؟ . .

ای سس سز دالفالرک روحیله پشایان نوزلی ملیکلر ، ای هیچکلر طاشیان  
سیاه توده لر ! . بوتون املرمله ، مهرانلرمله ، حتی بوتون کدرلی کولکلرمله یا لوا ریورم :  
مزارلر کبی اوکوز ، اولوملر کبی کیمسه سز حیاته آجیکز و بی بوکلتکز !

۲۵ نیسان ۱۳۳۵ بیک قایار

بریده نوسین

## حقیقی مضراب

کیسه دویمسزین بن سنه لرجه ،  
انلرله پشادم اوزون بر . . کیجه .  
ای فر سوده آلت ! نه اولدی سکا ؟  
نه در چیقاردینک بو غریب صدا ؟  
کاشکی کلسه بدک هیچده آوازه ،  
باق شو جوارندن اوچان قوش جفزه !  
نه قدر دیکلامن ، چکلمز مشسک ؟  
کسیلین طنپنک ، امان چابوق دین !

۲۷ اگستوس ۱۹۱۸

ناجم

ایصلاق دالجزلر بر فیسکه ایله ،  
لصل دامله جقلر دورکرلر ایه ؟  
ربابده اویله . . هر هانکی تله ،  
دوقوندهم کریملر سر بر لرله .  
لاکن او دامله لر دوکولور بیتر ،  
سازمکه فایت دریندر سزار ،  
تلنک دینده قیری بر قلب وار ؟  
که داتما سر بر سس سز ناله لر .

چو جق حسلری بیهك بر حرصله بكا باقان نظر لريله چوقدن.. دهايك ابركن ازاله ايدلمشدي. اوكون لصل اولدی بيلمه.. او آره لقا مأذونا استانبوله كلن صرحوم برادرمك ابرامنه تبعيله لیل اوله رق انكلیزمكئنه كئتمكلكم تحق اتمشدي. بو قرار، هیچ برشیدن اساسلی صورتده خبردار اولمايه رق يالكز مهتابك فئوری بر درام اوچوشان چاقنس قوللرینه قارشى اوکا سوقولق احتیاج صفوتيله ترقن روحه بر حزن ، بر باس برمشدی .

او آقشام قرانلق برکجه بدی. بر معنادا اونك اوداسنه جبقه رق اوقادین جمله باكرينك آهوش دعوتنده چو جوق عشقمك داهامحسوس اولمايان تزلزلاتيله بنه چو جوقه بر خسران تعبد اچنده كریزان دوشونك . موجود اولمايان مهتابك ایزلرینی بلم ایدن کجه نك سیاه چالره بوروش هیکل صامتنه قارشى اوکا ، سنیه خاله نك قادین وجودینه یافلاشمق ایستیره ك اودامدن چقمشدم. بوگون بو قدر سنه لك فحش حسدن سوکرا « عشق صمیمی » به قارشى درین بر حجاب اچنده توبه کار و خاشع سکوت ایدن روحله تماماً عین ایدرم که اوزمان هیچ ، هیچ بر حسدن تماماً خبردار دگیلدم . صرف چوق کنجله مخصوص غریب بر حمله قادینله سوقولق ، اونلرک قادین قوتان یاقینلقلرینه دائماً بولمق ، اونلرک شم لستوبيله نواپه درك یاشامق آرزوسی قارشیننده ایدم .

او آقشام بیامه ناصیل اولدی ؟ بجره دن کیره جك قدر مهیب برکتله سیاه حالنده اوزانان کجه نك ابعاد سیاهندن فورقش کبی اوکافضله سوقولمش ، خلاف معناد باشی کوکنک . اوقادین سینه سنك داهام اوزمان بجه واضحاً محسوس اولمايان آهوش حارینه قومشدم. شبهه سنز اونك مخرر رابعه سی بوتون محسوسامی درین برغشی بی تایی اچنده تنوم اتمش ایدی که اوراده اوزون بر مدت داهم . کندیبه عودت ایتدیکم وقت قرانلنده اونك بوبوك سہاسنی ابری ، جوال کوزلرینی پوزمه متوجه کوردم . هیچ احوال کره ارشک نفوس لسوانی ملیولره بالفدر

فقط بوندن بکانه .. هانکی ایستاتستیق متخصصی حساب اتمشده نفوس موجوده لسوانک بوتون کوزه لرینی بوتون طاقبلرینی ، بوتون بوبوک لرینی تصنیف اتمش وهر برینی آرمیان ، ایستهمه بن بولنه تصادف ایدلری ده قاجیران نفوسی رجوله تقسیم اتمشدی . وبونده کیمه کیم اصابت اتمشدی ؟ هیچ .. دگیلمی ؟ بوتون بو سفطه لر بجه آچلقدن ثولک اوزره اولان بر آدمک امریقا بانقه لرینک تقویدله متسلی اولسی قیلندندی .

سوکرا [عشق ده مبدول ؛ دیبورلردی . بو ، نه دیمکدر ؟ دیمک اولیورکه « عشق » هنوز آ کلاسیلاماشدی . چونکه بو ، یا کلش بر نقطه نظر دی بيلمه بوردم که عشق نره ده مبدول ؟ بوتون مجموعه ادبیه لری امضالره دولدران کنج ادیبلر ؛ کجه مهتابله ، دکیزلرک جوش هایا هاینه قارشى بوش ، نهایتسز ، حق و روحسز « آه » لر کونده رن ایشیز آدملرده بر عاشقی ایدی ؟ حالبوکه بن امین ایدم . بن ابی تصور ونخیل .. خابر « حس » ایدی بوردم ، بلبوردم که بوتون اوکنجلر ، او ایشیز آدملر .. او مهتابله دکیزلره ، حتی اک دار افقرله قارشى بيلمه متحسر « آه » لرله آغلايان انسانلر حقیقته بک محرم اوله رق هپ عشقسزلقدن ، بوشلقدن مضطر بدیلر . چونکه قادین ده ، عشق ده آزادی . وینه ادا و تکرار ایدی بورم ؛ بو حقیقتک عکسکی ارانه ایدنلری ایزی آلداتیورلر ، یا خود صافدلانه کندیلرینی اویالا . بورلردی هیچ پای لسوان ده که مش بکار محیطلری دیوارلرینه قادین کولکلری هیچ برکون ترسم اتمه مش بکار مؤسسله ، قادین نوازشلرینه معروض اولمايه رق عصاره حیاتیه سی تباہ اولمش بکار اوجانلری ، ذکور مکتبلری ، بئیمه خانلر منزوی مبانسی ... بونلرده دهی قادین وعشق سوکرا « ازدواج ده هر زمان قابل ؛ دیبورلردی . هله بوسوزی آکلامق ، بوکون بو قدر سنه لك تجربه لر دن ، یاشانقدن سوکرا بيله بکا نصیب اولدی . بجا بوبریوزنده سورونن السالرک ههسی ده بو « قانون توکل » . اطاعته محکومی اولمشدی ؟ هبها هرکس ازدواج ایدمه بيلمش وههسی ده مسعود اولمشی ایدی ؟ - چونکه

بن ازدواجی متقابل و تام برقناعت سعادته برلکده قبول ایدم - مادام که ازدواج بوبله بو قدر قابل ... بجا بوسفیل حیاته بکار کلوب بکار کیدن بدبختلر ، ازدواجنک ایلک سنه سنده حیاتی جهنم اولمش زوالیلر هانکی جهانک آدملری ایدی ؟

سوکرا عصرک کنج شاعرلری ، حساس ادیبلری غریب بر اعتقاد طاشیه رق قیمت حسیه لرینی غیب ایدرلردی . اونلرک حسلر بجه هرا رککده سهومک وهر قادینده سهومک قابلیتی و متقابل موجود و میدولدی . بو ، شبهه سنز غریب و نذانه بر حسن توجهدن باشقه برشی دگیلدی . بوبله ظن ایدنلر قرون اولی مصالیرینک ، قبل التاريخ ادواره عائد افسانه لریک عشق قهرمانلرینه اسناد اولنسان مناقی ایشیده ایشیده ... رؤیا سنده پری پادشاهنک اک کوچوک قیزینی کوروب بر طظه ده عاشق اولمش و کندیسسی سهوملش کنجلری اوقوبه اوقوبه صاچه دوشونمکه ، صاچه سوبله مکه ، حتی صاچه حس اتمکه باشلامشلردی . داهام منور ، داهام موده رن بعض کنجلرده بر درجه داهام ابراز حس ایدرلر ؛ تصادفا قومشوبالقولننده کورولوبورمش بر کوچوک خانمی ؛ قارشیلقی بجره ده بر آنده کوزه چارمیش بر قادینی ؛ بر آراهه نك ، براونوموبیلک اچینده بر سرعت برقیه ایله کورولوب نهان اولان بر قادینی دقیقه ده سهوملر ، همان اوکا عاشق اولورلر و اوزون ، نهایتسز کره لرله ملمع نشیده لر یازارلر . حالبوکه حس حقیقی مدرک عصری بر آدم اونلری طوتوب : « چو جوقلر ! .. بو ، عشق دکل حرصدر » دیسه . چونکه بونلر یالان .. ههسی ، ههسی خیال ، تصنیعات ، ظنیات ایدی . شبهه سنز بو ، بنه محیطک تأثیر بيله اکتساب ایدلمش برومهدن باشقا برشی دگیلدی . اوزمان یالكز برقناعت واردی ؛ سنیه خاله بی بلکه سهوم بيله جکدم . بومستقبل عشقک مقدساتی ؛ مکتبه کیتیمک اچین کندیسنه وداع ایتدیکم زمان اونک المری ازرجه سنه ، بوق اتمک ایسترجه سنه صیغاسی ، ونم هر اون بوش کونده بردنمه اوه کلوب اونک جمله حریمتنده ، بدرمک وفاتيله

یا کاش ، غیر معقول تعمیر و تشکیل بدلمش حیات طائلمک بارد ، بوش سوسیه ته سندن اوزاق ... سنیه نك خاله نك مشفق و فسونکار ، بوبوک وسحر کوزلرینه قارشى دیزلری دیننده اولورمق آرزو وحس ایله باشلامشدی .

مکتبه دائماً اونی دوشونور .. اک سو دیکم بر آرقداشمله دائماً اوندن بحث ایدرم . رفیقم کندیسسی تسخیر ایدن بر روس قادیندن اوزون نهایتسز بختلر آچار .. بنده صره سی کلدکجه سنیه خاله اله مطلق ازدواج ایدم جکی .. اونی سوه جکی .. یالكز اونکله مسعود اولایيله جکم امیدنده بولندیسسی سولردم . او ، بکا دائماً تصبحت ایدر ؛ کندیمدن بش یاش بوبوک اولان بو قادیله احتیاج حسی تطمین ایدمه جک بر قدرت حسیه ومد ایدمه اولمدیسسی ، بو قدر کنج ایکن وقوعه کله جک بر ازدواج دن سکره حیات طائلمک بنی طوبوره مه جفی . بک چابوق اختیار لایه جق اولان زوجة مستقبله می الی الابد بدبخت ایدم جکی متبادلاً سویلر ، بنده شدتله رد ایدرم . چونکه قرار قطعی و برمشدم ؛ سنیه خاله بی سو جک اونکله ازدواج ایدم جکدم . بوبله بيله سهومنه ، سوبنه ، ارزو ایدمه ایدمه بو حرکتده بولنه جکدم . احتمال ایلریده حیات جهنمی باشلايه جقدی . احتمال بن اونک احتیاج حسی تطمین ایدمه مه جکدم . فقط نه پایام ؟ حسم بنی بوبله یاقمه سوق ایدی بوردی . بوبوک بوبله اولسی مقدر و قطعی ایدی . هیچ بر باس ونومیدی حس اتمه بوردم . ابی اعتقاد ایدی بوردم که « حس » نه ایشه ایشه انسان ده او ایدی . سنیه خاله ایله تشکیل ایدمه جکمز حیات طائلمک محتمل بجرانلری ، جهنمی کجه لری ، طاقت فرسارودنی بر آرزو کوزمک اوکنه کلپوردی . فقط بونلری اوندر مهم بوبلا بوردم . چونکه یالكز مشکلات ، حقیقی اوله رق اچمه سوه بيلمکده ایدی . ایشه اوقدر ...

[ما بعدی وار]

مدير مسئول : سعادت علی

مطبعة احمد احسان و شرکاسی

## حس

محرمی : امر معبر

- مابعد -

بوپوك اولاسه يدي ، كوزه لك وطانليق جهنتدن  
كورديكيم هر قادينك فوتنده بولوناسه يدي ... داما  
دوغروسي اعماق حسنده ، خزان نسيوتنده  
استقبال ايچين ايكنه لي عشق ، آتئين حرصه ،  
آزيجي نظر لر صاقلي بولوناسه يدي بلكه بو قدر  
سه وه ضر دم .

اووه ي بابام بك فنا بر آدمدي . اوضه  
كلديكي كوندن بري عائله سعادتني آره ضر دن  
بو ق ايتمدي . پدرمه خلف اولسني ايجاب ايتد بروه  
ماضي به عائد بر عشق تصور اجه بوردم . چونكه  
والدهم بك صاف ، بك آبي بر قاديندي . بومعنا سز  
ازدواجده بوپوك والدهمك منطقتن نفوذني  
شبهه سز رولني ايفا اتمش دنيلبوردي . موازنه  
حياتيه سي تشكك ايدمه مش ، يا خود ياكلش  
وغيره مقول تشكك اتمش هر عائله ده اولدوغني  
كي بزم عائله ضرده ده استقبال ايچين اميد سزلكر ،  
حال حاضره عائد بيك درلو طانسز لقلر موجود  
ويين عائله شفقت و محبت متقابله مقفود ايدني .  
چوق كي به لر والدهمك صباحره قدر ايچين ايچين  
آغلاديفني ، آقشاملري نيم دالغين برس سزلكه  
اوه كلديكي كوره رك اوزون دوشونجه لر  
مستغرق كنديسندن كچديكي ساعتري اولدوغني ،  
نيم يالي قاپوسني يا واشجه قورقورق چالني اعتياده  
يله متاثر بولندوغني اووه همشيره مدن ايشيدردم .  
بوموازنه سز ، طانسز عائله اچنده بكا هر كس  
اووه ي ايدني . حق والدهمده ... كيسه ايله  
غير رسني كوروشمچوردم . انكليز مکتبه ده  
آلني آيدن فضله قالمدم .

[مابعدی وار]

مدير مسئول : سعاد علي

مطبعة احمد احسان و شركاسي

اوندن صكره هر شيته تحمل ايچون غريب  
برحسم ، تحف بر شيتم . ناصل تعريف ايدم :  
عجيب بر آرزوم واردني . دائما تحيل ايدردم :  
سوه بيله حكيم بر قادينك خيانتيه ده ، تحكمي ده  
عشقني نزييد ايدم چك برر ساقدي . يالكز  
بر شرط تصور ايدم بوردم : او قادين بندن هر جهته  
بوپوك اولمالي ايدني . بو شرط ايك سنه صكره تعين  
وتشخيص ده ايتدم : اومت بو قادين يالكز سنه  
خاله اولمالي ايدني .

او قودويم تاريخلرده سنه نيك سياسي داغا  
آراز وكورردم . شيمدي ظن ايدم بوردم كه اوزمان  
آنچق ايجي سنه نهايتنده تماما وجوده كلبين  
عشقم ، تاريخك تشخيص ايتديكي قادين سيالربله تكمل  
وترين ايتدي . چونكه اوزمانلر بك محترص  
وغريبدم . قله ثوابتلك سلطنت حسنه اسير اولان  
يوزلجه سالملري قيصقا بوردم اونك موجوديته  
مالك اولمايان ، اونك ديزلي ديبنده ، اونك  
معيده ششمه دارنده ، اونك قرايله حسني قارشيسنده  
توله بيلمك فرصتي قاچيران بدبخت آدملره آچردم .  
كون اولوردني كه جهانك ، عصرلرك ايك بختيار  
آدي آتونيوس اولدوغنه حكيم ايدر ؛ سوكر  
هر عشقه اولدوغني كي مچران واقفراق آچيلريني  
آتونيوس ايله قله ثوابتلا آره سنده ده حس  
ايتديكي بو قدر بدبختله تحمل قابل اولماديفني  
دوشونوردم . بوتون عصرينك سياستني تولد بريمي  
نظر ليله اويانان ، بوتون موازنه اجتماعيه  
وسياسه عالمي اوزون كبريكلرينك بر حركتيله  
هرج و مرج ايدن بوپوك ، فقط تهلكي  
قادين اوقودجه ... اونك حيات حسنه عائد  
منافي ايشديكي سنه دن قورقار .. فقط ينه  
بردن حسنه تبعيته داما زياده جسارتلكه رك  
عشقه دوغرو ايلر بوردم . سنه ياشجه بندن



## بلنك نيسي [\*]

بشيكده ، بعض موسيقيسيدر اونك .  
وياق ، وياق سسيله آغلايفلري ..

بشر خراب اميدي بو بولنك !  
بو جل ، بلنك ككي ؛ بورول چاليش !  
وشميدن حاضرلا كنديك كليلش  
نجانته زوالني آدميتك ...

تفرد ايت فضاي علم وبهره ده ،  
ده وير شو جهلي ، بيق قيزيل تعصي !  
مكمل آدم اول شو صحن كرده ؛  
نتيجه فايده عمرده ايشته بو ...

باغشلاسين جناب حق سني بزه ،  
جي جي بلنك ، آهويك ... آهويك ...

مبارك ايله سين سني هيزه ؛  
بيوك اسمل شاه امر ، كوچوك بيك ! ..

كانون اول - ۳۴  
محمد خالصي

بلنك خدانك ايك كوزه هديه سي ،  
بلنك جهانك ايك بولون خزينه سي ،  
كتاب حكمتك بليغ قصيده سي  
طبيعتك حياتقا ايشته سي ..

چيچك آچار كي كولومه نجه سن ،  
كوش طوغار كي اولور باقينه سن ..  
حياتك شكوفه بكانه سي  
سعادني ، كبونري ، ترانه سي ...

ساده كي ملكرك نوزاشي  
جي جي بلندي طانلي طانلي كولورور ..  
اوده ملكرك قوجاقده براشي ،  
آني ويرن جناب حقه چوق شكر ! ..

نه دلنشين لوحه در بوياورونك  
ملك كي كولوشلري ، باقيلشري ..

[\*] طرفدن ايسته ليدر .

اعتذار

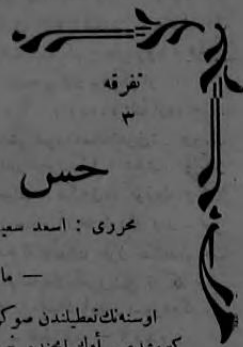
يكن نسخه زده تفريقه سه باشلا ده من [حس] رومانك بريجي حقيقه سيله ايكنجى حقيقه سنك بريجي ستوني سهو  
تريب اولورق قديم و قايجه اوغراديفندن بروجي آني توشيج اولتور ؛  
بريجي حقيقه نك بريجي ستونك [صاري بكن آدم] كله ليله نهايتن ۱۳ يچي سطران سورا مدكور حقيقه نك  
ايكنجى ستونك [اومره كلدي كلالي] كله ليله باشلايان ۱۷ يچي سطرلي كله جك بورادن عيني ستوني تعقيب ايكنجى  
حقيقه نك [هيچ] كله سيله نهايتن ۱۶ سطرينه قدر دوام ايله بچكدر .  
بورادن سوكر بريجي حقيقه نك بريجي ستونك [برشي سويله مدن] كله ليله باشلايان ۱۴ يچي سطرلي وعيني حقيقه نك  
ايكنجى ستونك [قادين نوده چوقدي] كله ليله نهايتن ۱۶ يچي سطرلي نهايتن قدر دوام ايله جك وبعده ايكنجى حقيقه نك  
بريجي ستونك سوكر سطران باشلايوي نهايتن قدر دوام ايله بچكدر .

يوك بايا قوجانده

- قارىشدرمه قېزم يوزى اوله !
- بولر نه ، يوك بايا سويله بولر نه ؟
- عه يق ، ديدم با قارىشدرمه يك ؛
- پوروشدرمه فضله الرىك چك !
- اوتولور دادم زرى ياك ،
- دوزانين يولدى هاپدىك قاتاك !
- سى سخره بر !
- قاه قاه قاه قاه قاه قاه
- پوروشدرمك بويله سنده انشالله !

۱۰ كانونى ۱۹۱۸

نايدد



محررى : اسعد سعيد

— مايدد —

اوسته نك تعطيلدن سوكره حقوقه كيرمدم . اولك ايجنده نيم صفحات تحصيلله ده مشغول اولان سنيه ايدى . و ذاتا نى طابانان ، بئله كوروشن ، بكا اووه اوليان ده اويدى . اومزه ، طرز حياتى بكدى كيرنه شد كراچلردن نك ايتش سوئوق بر آبارغان كيدى . بئله آجيه جق والدهمدى . اوزوالى قازينك حال حاضر حياتدن نمون اولمادى شبيه مزدى . اووهى بابلك كلديكى بر اقسام اوداسنه كيردم . قنديله آقنديسنه ناظر نخره سنك اوكنده اوطورمش ، كوزلى مچول بر نقطه بر كوزدى . نى ياننده اووهى همشهرم واردى . نى كورونجه هوداقرنده خسته ، مجرم بر تيسم كوروندى . بر چوق كى صيقليه رق بوينه صاريلدم . و :

— آنه ؛ ديدم . بو حيات يك مزيج دكيلي ؟ بو فن سنده بويله نيم كى حس ايدى پور و دوشونورسك . شرائط حياتيه مزدا خنده او راه حال محافظه ايدر و منسلى اولوردق . زوالى پدوم هميزى دوشونه نوك كوزى قاپاشدى ، دكيلي ؟ اوت هميزى .. آبرى آبرى كوچوكلك دادمك بيله حصه مبرائى اونونامشدى . او حالده ؟

والدهم ، كوزلر نده نكائف ايدن باشلردن باشقه جواب بومدى . بن ينه دوام ايتدم :

— او حالده ايجين يشايشمز بويله ياكش اولدى ؟ بن سنى بويله يالكوز بولارق صاريلامورم . سنى هيچ سه و هه بيورسك ؛ اومزده سوئوق روز كارل ، روحس سس زلكلردن باشقه هيچ برنى يوق . بو حياتك حال حاضر بيله ممكن حربه ترفيى ، تميرى قابل دكيلي ؟ اووهى همشهرم بر نى آكله مدينى سوزلر سندن صيقله رق

طيشارى به چيتمدى . والدهم ، بوغازنه طيقانان كره لرى ضبطه چاليشه رق :

— بو ، ناصيله بويله اولدى اوغلم ؛ والدهمك حياتى ياكش تنظيم ايتديلر . بابلك خاطر مى نيم ايجين كافي ايدى . سوكره سن واردك . سنك استقبال حياتكى تنظيم ايجين دوشونوك ، مشغول اولقى نى اويلاردى فقط نه چاره ؛

پردنه طرز حيات ده كيشنه بويله بدخت اولدى . شيدى بو نده ده كيشدرمك قاتيشيرسق مسعود اولاجى نى كم تا مدين ايدم بيلر ؛ حال حاضر شكلى محافظه ايدم روك بو ادمه مسيلمشك قابل دكيل . و كوزلر نى سبلر ك دوام ايتدى : — بو اخلاق سز ادمك بيله رابطه سى اولماسه ايدى . فقط قزى ده او قدر آجيه رق سه ويورم كه بيله م بدبختق ديقه لمدم دوغدى ايجينى ؟

بر مدت كوزلر نيه دولان ياشلرله دكيزك قازاران سطحه باقرق سكوت ايتدى . سوكره تتره ك سيله :

— فقط سن ؛ ديدى سنك حياتك ايجين ترفيه و تمير قابلدن بكمى ياشى كچمك اوزره سك . حيات خارجى كى بر حال حرفيه ايسال ايجين وسايطك وار ايكى اولك وار . سوكره بورادده ياشايشكى ايتديك كى تنظيم ايدم بيلرسك . سنيه ... ( والدهم بوراده بر آق دورمشدى ) لك اى بر قادين . سكا خاله ، آيلا .. هر نه اولورسه اولور . بزه آشيلا نان بو غاله نك اك اى

عضوى ده او . ذاتا بو ادمك اووهى همشهرى ايتش . اونك ايجين اونك اخلاق سز نى و خوي سز نى ايله نسيه آقز علاقه دار اولورسك يوقسه كور يورسك يا ... قارده مشدر ؛ ديه قيصاقسى ايدم ايدم بيلر دى . فقط سنيه نى او قدر تدبيرى بوليورم كه هيچ بولر نه ميدان و بر ميور .

او كچه باله ونده ساعتلرجه يالكوز ... دوشوندم . والدهمك سوزلر نى حرق حرفيه فكرمه برلشمشدى . « اوهت سنيه ... » بيوردم هيك والدهم سنيه ايله مناسيتى ، اونكله تترك حياتى مقول و طبيعى بوليور . فقط يالكوز بر نقطه دن شيه ايدى پوردم ؛ ازده واج ... خاير بوكارانى اولاميه جقمدى . چونكه منطاق نقطه نظر نده بو موافق كورليه جكمى . سوكره

او ادم ... شيدى قيصاق بوردى . فقط اوزمان بو اوزدوانى منه نكثت ايدرسه .. سوكره بيه منسلى اوليوردم . چونكه سنيه نك ايك زاملر ده بكا ساعتلرجه سر كوز اولان كوزلر نى اونونامشدم . سنيه نك قاي ، روى فتح ايدم لكدن سوكره ؛ ديوردم . فقط شرائط حياتيه ؟ .

او زمان والدهمك بحث ايتديكى ايكى اومك برى كوزلر نيه ياشى كوزلر نكه باشلدى . فكرمه ثابت نظر بيله ر توارد ايدى پوردى ؛ سراجخانه باشى اى برست دكيدى . اوزاده باشامه قرار و برلر ايجين اون ايكى اولدى او بيوكدى . ذاتا كراسى آق بوليوردى . بوون بو دوشونجه رله او بووشش قالمدم .

او كوندن سوكره كون كيدمك جديله شن ، حقيقيلش عقم سنيه نك بووك وارنى قارشيشنده سريع ، كيش خطوه لرله ايلرله مكل باشلادى . هر آقسام و ايرمز اسكله ياشايشكن سبره ك فسل نچر مكل نيم كشاده قستدن بياش بر باش ، برده سياه دورين كورردم . وايتنه هر آقسام بو حيله .. بو آكلشلق ، سه و مك ، سه و يلمك حنك مقدمه ميه مست كوكرته بچقار ، دانغاو طرفه سر كوزلر نيه بوون صيم روچدن تشكرلر ، تبديل بوللاردم .

كنديشى تاريخه دالان بر حيله تحيل و عا كه ايدمك زمان بيله م نهدن فكرم خيال دائما او خاش و فسونكار فر ايله نك سر بر حسنه كيدو ؛ اونكله سنيه آره سنده بر مواسق ، بر ايتليلق بولوردى . بو غر ببحم بفضا يك اقراطه وارر . آينه مك قارشيشنده بر آق شيف چهره مه باقرق ؛ عجا ؛ دبردم . ولوموقه اولسون آنطونوس قدر مسعود اولايه جكمى ؟ .

بر آقسام بو فكرمى كنديشه سويله . بيوردم . بو هر شيه ، هر نكسلك افشانه برقمده ايدى . او اقسام بدي كجه مك برهلال قارشيشنده اولك نچر سنده وجوده .. غايت باقن دور يوردى . هيچ صيقيله لوم كورمده ن هم بر چيريدم فكرى ، حسى سويله بيوردم . او ع نچر كار و ياشلى بووك قايبلر نه محسوس

برخام احترامه آلی طوندی ، وقادینفانک  
 تسکین اولوق بیلنه بن عطن حسابتی آزرجه سنه  
 آلی آزدی .  
 آرتق عشقنه نیا بسز بر سرعت و بر شدک .  
 بر آفتاب بختی ازدواجه چوردم . و : شنیه ؟  
 دیدم ، سنکه باشایه بیه جگمی ایدایدیورم .  
 فقط ایانیر بیک سندن پک قوزقیورم .  
 او ، آکلایورم صحنه سنه بوزمه باقرق ؟  
 — عین ؟ ... دیدی .  
 و سوکرا بر آرز توقله : — فقط هرکس  
 نه دیر ؟ ... اوخ قابلی ؟ خصوصیه سنه ده  
 اوشوتی بر عیقلده ...  
 بو دفعه بن آفری طونهرق : — خایر  
 سنه ، دیدم . بو سفیل عیقلده قالیتر .  
 کیده ریز ، آبری بریده اولوروریز . فقط  
 بن اوندن دکیل .. سنن ، سنک مستقل  
 حیارکن توریورم . ناصل آکلایم ؟ ...  
 بدیخت اولاجمنی خاطر مه کتیردیکه .  
 اوخ خایر خایر ... وعد ایت . بوق ،  
 دور دور . اولافکرکی ، اعتقادکی  
 سوبله ، ازدواجله سعادتی بری برندن  
 آبرایلیرمینک ؟  
 — آبرایلماسی ایجاب ایدر .  
 — بوق ، ایجاب ایدر ، دینه . قطنی  
 حکم ویر : اولاماز ؟ ... دی .  
 — (کوله رک) اولاماز ...  
 — سعادت ایچین مطالبه هتفک وجودی  
 الزم اولدینه متمنه سک ؟  
 — آما کندی کله جیغرتیورن طن  
 ایدم . بونه قدر سؤال ؟ ...  
 — رجا ایدرم سوبله ...  
 — شهسبز ...  
 — اوجاله شهسبزی اعتراف ایتمک  
 ایترم . ازدواج ایچین مان تصور ایدم .  
 آه فقط بالکنز قوزقیورم ، تیره یورم که  
 بن عطف ، فلم سکا کافی کله بیچک .  
 بیاسک اول زمان ناصل بدیخت اولورم .  
 بوق بوق . بون بونلری قونوشماش اولام .  
 هیچ اسکی زوجکن بر خاطره ماسفلا .  
 بوریسک ؟ ...  
 سنه سکوت ایدی . بن فورقورق :  
 بوز ... دیدم ، سکوت ایتمه . بن فورقور .  
 تیورسک شیدین اولک هودت خاطره سنه  
 تحمل ایدم . بن احتیاسک کافی کله بیچکه  
 طمان اول کسک بون قادن موجودینک

بوتون احتشامک ، کوزله لککده بکا فضله  
 کله بیچک ، هیچ کیمه ناک هیچ بر صورتله  
 سعاده اشتراکی چکیم . هیچ هیچ ..  
 بالکنز بری بریزک .. باش باشه .. هر شیدن  
 اوزاق ..  
 سنه ، دیندن بری صایوب دوکدیکم  
 مقدمات سانه عشدن سرخوش اولش کی  
 دوداقلرنده طمانل بر نیهله صهره باشی  
 اوموزمه دایدی . بنده ضعیف یوزی  
 آلتنه قویدم . بر سباله انتقالیه رعشه ناک  
 اولوردم . بر مدت بوساله حیه کوزی بونی  
 اولهرق صوصدق . سوکر آلی داهاضله  
 صیقرق : — ها . سوبله دیدم . بکدیگر تری  
 آکلایه بیه جگمی بز ؟ اوله آرزو ایدیدورم که  
 ایلریده بدیختده اولورسوق بوکونلری  
 دوشونیم . هر فلاکتزده بکی ، کسی بر  
 برحک سائق اولدوغنی بیلرک دوشونرک  
 ماضی بری سئول بقیلم . فقط بدیختلی ..  
 سوبله سنه .. بی ایستیرک بدیخت ایترسک  
 دکیلی ؟ بکا خیانت ایدم سوسک . بکا  
 آچیرسک دکیلی ؟ سنک خیانتک دکیل ؟  
 بکا ، بن حیلرله قارشی اولوق بر اهرامک  
 بیه بی تولدیرمه کایفدر .  
 او ، باشی قیلد اعیقرق : — سن شیدن  
 چوق کوچوک ، دیدی . بوک ناییری  
 کیندیکه آکلار واصل قورقارمه کندی  
 کندیکن بدیخت ایدرسک . نایب کتجسک .  
 فقط بوچی بر اقالم . سوکرا دها سالم بر  
 فکرله دوشونوروز . آبریلرکن سوک بر نظر  
 برستله کوزلرینک ایچنه باقرق : — سن  
 کندیکن بدیخت اولاجمنی طن ایدیدورم بیک ؟  
 دیدم .  
 اوده . بن کوزلرکم روح روئینی ایری  
 کوزلرله دله ک جواب وردی : — خایر ...  
 سن بدیخت اولدیکه ...  
 روس باقمه برکدیگی تریک ایچین  
 بر صیاح انکیز مکتیده کی رفیق علی ساجد  
 گلشدی . سلامتی اوداستده بکدیگر سنه  
 سارده یغز زمان او :  
 — نه ای ! دیوردی . آرتق روس  
 عیقل ایچنده روسنه اوکره نیر ، بیگکله  
 قونوشوسک .  
 بن شاشالابرق : — ناصل بیگه ؟ ...  
 دیدم .

اوزمان بی قنابه ناک اوزرینه اولور تهرق .  
 آلر می آلمی ایچنه آلدی : — های اوزون  
 اوزون بخت ایدیکم « مارشونا » بوقی  
 دیدی . ایشته بشکک دیبیکم او ...  
 بن : — آ ... دیدم . دیک ازدواج ...  
 او ، باشی عنودانه ساللایرق : — بو ...  
 بر سنک قدر عجول دکیل ؛ دیدی . بالکنز  
 اشتراک حیات . هکبه لده کوزله بری بویا  
 طوندق . سنک آبرجه اودنک وار . سنی  
 اوقدر مدح که عالمک طرز تشکلدن بخت  
 ایتمش اولسه بدک مأموریتی تریکه برابر  
 کله جکدک . بیله ک اوقدر مسودم که ...  
 بن : — فقط ازدواج ؟ دیدم .  
 — آ ... ایشته اونک لایق دیدی بیه  
 سعادتنی ضعیف لایقور . نه ایسه ؛ نه وقت  
 کایرسک ؟ معلوم آ ... ایکی بیک غروشه  
 صقیه حیاتی آلا رفاهاتی قبوله مجبور ایدی .  
 هانکی آقام کله حکک برکون اول بیلدر .  
 حاری سیکر ایدر . اکر ای بک سه ور .  
 فقط حاضر لقی کورمه دن سافردن خوشلافاز .  
 علی ساجد ، لاقردی سوبله مکده  
 فوق العاده بر سهولک حسن ایدنله مخصوص  
 بر اطرا د کلامه نیا دیا سوبله یوردی . اودقیقه  
 بن ایچین حاضر لانا اودا فکری تشویر  
 ایدی . بون ایچین اولان بر اودا ؛ ایکی  
 اوچه اولایلیردی . همین صوردم :  
 — قیصین نیا بیچک ؟ ...  
 — شیشله ... اوچ سنه سوکرا  
 نادیه ایدلک اوزره مهم برمیلع اده ایدیدورم .  
 سوکر اسیک کلن موقت بودجه ایچینی  
 اویوتله تلاق . نه او ؟ ... ک مراقبه  
 سو رو برسک . قیصن کیه لری اکلنجه  
 دوشونشی وار ؟ ...  
 — بوق ؟ دیدم . آدابه کلدیکم زمان  
 قیص ایچین آبرجه کوروشوروز . بر بریزی  
 ای طانیدیشز ایچین ...  
 بر آرز سوکرا سنیدن بخت ایدی : —  
 ناصیل : .. دیوردی . عینی بنا ایچنده بری  
 بریکزدن سو تو بویوسکو ، بوفه ترقی  
 وادی ؟  
 اوراسی مهم دکیل ؛ دیدم . مهم  
 وقطنی برشی و لره ازدواج ...  
 اوردن : — بدلاسک ایدی . ممکن  
 — مایهدی وار .  
 ند بر سئول سعادت علی  
 سحاحیان مصلحه سی



قومیق شهر ناشد بک

ایکی چشمان سیاه ، اورنه ده بوک کجه بورون ،  
 بر آجیق ناصیه هر دم متمم ، نمون .  
 بر طبیعت که : مساوی اوکا ذواق و االم ،  
 کورمدن بن اونی عمرتمه مکدر بر دم ..  
 کندی بر مضحکه برداز شهر عزمنده ،  
 کولدور حاضر و ناظر اولانی زمنده ،  
 کاشانه متلک و برمن او ، ایتمشمت ،  
 هله هیچ صحنه ایتمه لکسز خدمت ..  
 کوفته خور ، نکته لی سوزله ایدر صرف کلام ،  
 هپ شطارتله ایدر هرکه اسماع صرام ..

بر مسرتدر اونکه کجه شهزاده باشی ،  
 نه کوزل تقلید ایدر احمدی ، کز قور ، طنائی ..  
 کولک ایستریسکز ؟ بر کجه تشریف ایدیکز ،  
 باقکنز سزده کدردن قلاجقی بر ایز ..  
 بارا آلامز ییکنلمزه اکر بر او بونی ،  
 اوتهد ایدییور — سوبله مایک شدی — بونی !  
 بک سور شاتوزی ، بهضاده اولور حرف انداز ،  
 هیچ سیقلماز بو خصوصده ، اونه کافر قورناز ،  
 سنی ، ناشدا ، سنی شاتوزله قلم ایتمک :  
 بو نومک بورجیدر البت اوکا سن چکمه امک !

نهم ؟

سن : سنم تخمیناً بوزدر ،  
 آصل : آفر قانک فنیکس صاف باغندن اعمال ایدلم .  
 علم و تربیه : آریستوقراط .  
 موافقیت : کاشانک فاضلیم و باطخاصه قادینلرک . زیرا انلری کوزلشدرم .  
 اداره : هر نه قدر بهالی ایسه مده چوق طیانقل اولدیفمدن طمعکارل دخی استعمال خصوصنده بی تزجیح و تقدیر ایدر .  
 فصور : لکن بی استعمال ایچیان کیمه لره کفر ایدر و دیرلری جانلاسون دیه کلام صرف ایدرم .  
 تجربه : بی تقلید ایدنلر چوق بولندینی قضیه سی ده ای اولدیغمه بر دلیدر .  
 بالولو آرمقا سابونی آجیشته : موسیوقواس و نیر باهر بک

استقامت اجزا خانهمی

دیوان بولی : چندلی طمانی قارشوسنده  
 هر نوع علاجلرک احضاری و اجزای طیه ناک فروختی ، رجته لک دقت و احتیاط ایلریمیا یتدی برلی ایچون هر حالده ترجیه  
 کسب استفاق ایدن بوندی مؤسسه شاپان تریک و تومبدر .